

LEITURA INTERPRETADA DE ROMANOS 3.20-31 EM COMPARAÇÃO COM A JFA

A INTERPRETADA ESTÁ EM PRETO E A JFA EM VERMELHO

20 - Pelos mandamentos que definem alguém como judeu nenhuma carne será legalmente exonerada diante de Deus pelas leis judaicas, porque é só pela Torah que vem o conhecimento do pecado.

Por isso nenhuma carne será justificada diante dele pelas obras da lei, porque pela lei vem o conhecimento do pecado.

21 - Mas agora se manifestou a exoneração legal de Deus, tendo o testemunho da Torah e dos profetas;

Mas agora se manifestou sem a lei a justiça de Deus, tendo o testemunho da lei e dos profetas;

22 - Isto é, a justiça de Deus pela fidelidade de Yehoshua Mashiach para todos e sobre todos os que creem; porque não há diferença entre judeus e gentios.

Isto é, a justiça de Deus pela fé em Yehoshua Mashiach para todos e sobre todos os que crêem; porque não há diferença.

23 - Porque todos pecaram e destituídos estão da glória de Deus;

Porque todos pecaram e destituídos estão da glória de Deus;

24 - Legalmente exonerados gratuitamente pela sua graça, pela redenção que há em Mashiach Yehoshua.

Sendo justificados gratuitamente pela sua graça, pela redenção que há em Mashiach Yehoshua.

25 - Ao qual Deus propôs para propiciação pela fé no seu sangue, para demonstrar a sua justiça pela remissão dos pecados dantes cometidos, sob a paciência de Deus.

Ao qual Deus propôs para propiciação pela fé no seu sangue, para demonstrar a sua justiça pela remissão dos pecados dantes cometidos, sob a paciência de Deus;

26 - Para demonstração da Sua justiça neste tempo presente, para que ele seja justo e justificador (aquele que exonera dos pecados) daquele que tem fidelidade de Yehoshua.

Para demonstração da sua justiça neste tempo presente, para que ele seja justo e justificador daquele que tem fé em Jesus.

27 - Onde está logo a nossa vantagem (em ser judeu)? É excluída. Por qual lei? Das obras? Não; mas pela Torah através da fé. (A própria Torah põe judeus e gentios no mesmo Povo quando se segue as Leis de Deus)

Onde está logo a jactância? É excluída. Por qual lei? Das obras? Não; mas pela lei da fé.

28 - Concluimos, pois, que o homem é exonerado de seus pecados pela fé sem se tornar judeu.

Concluimos, pois, que o homem é justificado pela fé sem as obras da lei.

29 - É porventura Deus somente dos judeus? E não o é também dos gentios? Também dos gentios, certamente,

É porventura Deus somente dos judeus? E não o é também dos gentios? Também dos gentios, certamente,

30 - Visto que Deus é um só, que justifica pela fé os judeus, e por meio da fé os gentios.

Visto que Deus é um só, que justifica pela fé a circuncisão, e por meio da fé a incircuncisão.

31 - Anulamos, pois, a TORAH pela fé? De maneira nenhuma, antes estabelecemos a TORAH.

Anulamos, pois, a lei pela fé? De maneira nenhuma, antes estabelecemos a lei.